



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/CEFACT/2000/1
10 January 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Центр по упрощению процедур и практики в управлении,
торговле и на транспорте

Шестая сессия, 27-30 марта 2000 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Конференции СЕФАКТ ООН (27-28 марта 2000 года)
и пленарной сессии СЕФАКТ ООН (29-30 марта 2000 года),
которые состоятся во Дворце Наций в Женеве и откроются
в понедельник, 27 марта 2000 года, в 10 час. 00 мин.

- | | |
|---|--|
| 1. Утверждение повестки дня. | TRADE/CEFACT/2000/1 |
| 2. Окончательное утверждение доклада о работе
мартовской (1999 года) сессии. | TRADE/CEFACT/1999/19 |
| 3. Доклады Руководящей группы СЕФАКТ ООН (РГС). | TRADE/CEFACT/2000/2
TRADE/CEFACT/2000/3
TRADE/CEFACT/2000/4
TRADE/CEFACT/2000/5 |

- | | | |
|-----|---|--|
| 4. | Программа работы и доклады о ходе работы уполномоченных групп. | TRADE/CEFACT/2000/6
TRADE/CEFACT/2000/7
TRADE/CEFACT/2000/8
TRADE/CEFACT/2000/9 |
| 5. | Утверждение рекомендаций. | TRADE/CEFACT/2000/10
TRADE/CEFACT/2000/11
TRADE/CEFACT/2000/12 |
| 6. | Стратегия пропаганды целей СЕФАКТ ООН. | TRADE/CEFACT/2000/13
TRADE/CEFACT/2000/14
TRADE/CEFACT/2000/15 |
| 7. | Предложение о пересмотре TRADE/R.650. | TRADE/R.650/Rev.1 |
| 8. | Доклады, представленные докладчиками СЕФАКТ ООН, и смежные вопросы. | TRADE/CEFACT/2000/16 |
| 9. | Доклады региональных органов и инициативных групп, а также региональных советников. | TRADE/CEFACT/2000/17
TRADE/CEFACT/2000/18 |
| 10. | Сотрудничество с Международной электротехнической комиссией, Международной организацией по стандартизации, Международным союзом электросвязи, Организацией экономического сотрудничества и развития, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и Всемирной таможенной организацией. | |
| 11. | Прочие вопросы. | |
| 12. | Утверждение доклада. | |

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Введение

Предварительная повестка дня шестой сессии Центра по упрощению процедур и практики в управлении, торговле и на транспорте (СЕФАКТ ООН) была подготовлена в соответствии с решениями, принятыми должностными лицами и секретариатом СЕФАКТ ООН. Предлагаемое секретариатом предварительное расписание работы шестой сессии СЕФАКТ ООН было согласовано в ходе проведенных с Председателем Руководящей группы (РГС) СЕФАКТ ООН консультаций. Данное расписание носит сугубо ориентировочный характер.

		(Первая половина дня)	(Вторая половина дня)
Понедельник,	27 марта	Конференция	Конференция
Вторник,	28 марта	Конференция	Конференция
Среда,	29 марта	СЕФАКТ ООН	СЕФАКТ ООН
Четверг,	30 марта	СЕФАКТ ООН	СЕФАКТ ООН

Сессия начнет свою работу в понедельник в 10 час. 00 мин.

РГС предлагает провести в рамках пленарной сессии СЕФАКТ ООН в первые два дня работы конференцию. Цель данной конференции будет заключаться в том, чтобы продемонстрировать участникам пленарной сессии и приглашенным гостям масштабы работы СЕФАКТ ООН и ее влияние на деятельность правительств, торгового и промышленного секторов. Подробная программа конференции будет опубликована в начале февраля.

Пункт 1 – Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Европейской экономической комиссии (ЕЭК ООН) первым пунктом предварительной повестки дня является **утверждение повестки дня** (документ TRADE/CEFACT/2000/1).

Пункт 2 – Окончательное утверждение доклада о работе мартовской (1999 года) пленарной сессии СЕФАКТ ООН

Участники должны **окончательно утвердить** доклад TRADE/CEFACT/1999/19, принятый на мартовской (1999 года) пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

Пункт 3 – Доклады Руководящей группы (РГС) СЕФАКТ ООН

Председатель Руководящей группы СЕФАКТ ООН представит доклад с кратким изложением результатов работы Группы за последние 12 месяцев (TRADE/CEFACT/2000/2). Данный доклад будет содержать **рекомендации для утверждения**.

Председатель также представит **для информации и принятия к сведению** доклады о совещаниях РГС в марте, июне и ноябре 1999 года, содержащиеся в документах TRADE/CEFACT/2000/3, TRADE/CEFACT/2000/4 и TRADE/CEFACT/2000/5.

Пункт 4 – Программа работы и доклады о ходе работы уполномоченных групп

Доклады в письменной и устной форме **для обсуждения и принятия к сведению** были получены от следующих постоянных рабочих групп СЕФАКТ ООН: Рабочей группы по анализу деловых операций (РГАДО), Рабочей группы по кодам (РГК); Рабочей группы по ЭДИФАКТ (РГЭ), Рабочей группы по процедурам международной торговли (РГПМТ) (TRADE/CEFACT/2000/6); Рабочей группы по правовым вопросам (РГПВ) и Рабочей группы по методам и методологии (РГММ).

Участникам сессии **для утверждения** будут представлены мандаты и круг ведения Рабочей группы по процедурам международной торговли (РГПМТ) (TRADE/CEFACT/2000/7).

Участникам сессии **для принятия к сведению** будут представлены руководящие принципы по Рекомендации № 4, озаглавленные "Создание эффективной среды для торговли и транспорта" (TRADE/CEFACT/2000/8). Настоящий документ был подготовлен Конференцией по торговле и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД) и распространен в качестве документа зала заседаний на пленарной сессии СЕФАКТ ООН, состоявшейся в марте 1999 года.

Для информации и принятия к сведению будет также представлен доклад Специальной рабочей группы по электронной торговле (СРГЭТ), озаглавленный "СЕФАКТ ООН и электронная торговля" (TRADE/CEFACT/2000/9).

Пункт 5 – Утверждение рекомендаций

Участникам пленарной сессии **для утверждения** будут представлены пересмотренные варианты следующих рекомендаций: Рекомендации № 5 "Сокращения ИНКОТЕРМС" (TRADE/CEFACT/2000/10) и Рекомендации № 24 "Согласование кодов

статуса перевозки" (TRADE/CEFACT/2000/11). **Для утверждения** также будет представлен новый проект рекомендации № 30 "Согласованная система описания и кодирования товаров для присвоения кодов товарам и грузам" (TRADE/CEFACT/2000/12).

Пункт 6 – Стратегия пропаганды целей СЕФАКТ ООН

Председатель Руководящей группы СЕФАКТ ООН представит **для обсуждения и утверждения** документ, определяющий основные направления новой стратегии СЕФАКТ ООН (TRADE/CEFACT/2000/13).

РГС разработала предложение об изменении названия СЕФАКТ ООН на следующее: "Центр по упрощению торговли и электронным деловым операциям" (TRADE/CEFACT/2000/14). Сокращение "СЕФАКТ ООН" будет сохранено. Настоящий документ представляется участникам пленарной сессии **для утверждения**.

Также **для утверждения** будет представлено предложение о создании консультативного совета по деловым операциям СЕФАКТ ООН (TRADE/CEFACT/2000/15).

Пункт 7 – Предложение о пересмотре

Председатель Руководящей группы СЕФАКТ ООН представит **для утверждения** предложение о внесении поправок в документ TRADE/R.650"Рекомендации в отношении создания СЕФАКТ ООН" (TRADE/R.650/Rev.1).

Пункт 8 – Доклады, представленные докладчиками СЕФАКТ ООН, и смежные вопросы

Участникам пленарной сессии будут представлены **для информации и принятия к сведению** доклады, представленные Докладчиком по Азии (TRADE/CEFACT/2000/16), Докладчиком СЕФАКТ ООН по связи в области стандартов и Докладчиками СЕФАКТ ООН по связи по правовым вопросам.

Пункт 9 – Доклады региональных органов и инициативных групп, а также региональных советников

Доклады в письменной или устной форме будут получены **для информации и принятия к сведению** от региональных органов, инициативных групп, а также региональных советников. Эти доклады касаются проектов или мероприятий, связанных с работой СЕФАКТ ООН. Будут представлены следующие документы: "Техническая

помощь, оказываемая Чешской Республикой в области упрощения торговли" (TRADE/CEFACT/2000/17) и "Доклад о работе пятого совещания СЕСИПРО", Будапешт, 13 декабря 1999 года (TRADE/CEFACT/2000/18).

Пункт 10 – Сотрудничество с Международной электротехнической комиссией, Международной организацией по стандартизации, Международным союзом электросвязи, Организацией экономического сотрудничества и развития, Конференцией по торговле и развитию Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организацией и Всемирной таможенной организацией.

Председатель Руководящей группы СЕФАКТ ООН представит **для информации и принятия к сведению** доклад об изменениях, связанных с Меморандумом о взаимопонимании между МЭК, ИСО, МСЭ и ЕЭК ООН. Секретариат представит информацию о сотрудничестве с ОЭСР, ЮНКТАД, Всемирной торговой организацией и Всемирной таможенной организацией.

Пункт 11 – Прочие вопросы

По состоянию на 17 декабря 1999 года никаких сообщений по данному пункту повестки дня представлено не было.

Пункт 12 – Утверждение доклада

Доклад о работе шестой сессии будет утвержден в соответствии с согласованными процедурами.
